غرور و تعصب

جین آستین

ترجمه زهره هاشمیان

انتشارات هاشمی

www.ketab.ir

سرشناسه : آوستین، جین، ۱۷۷۵-۱۸۱۷ م.
Austen, Jane, 1775-1817
عنوان و نام پدیدآور : غرور و تعصب/ نویسنده جین آستین؛ ترجمه‌ی بهاره هاشمیان.
مشخصات نشر : تهران: هاشمی، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری : ۴۷۹ ص.
شابک : ۹ - ۱۷- ۷۱۹۹- ۹۶۴- ۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی : فیپا
یادداشت : عنوان اصلی: Pride and Prejudice
یادداشت : کتاب حاضر در سال‌های مختلف، توسط مترجمان و ناشران متفاوت منتشر شده است.
موضوع : داستان‌های انگلیسی ـ قرن ۱۹م.
موضوع : English fiction -- 19th century
شناسه افزوده : هاشمیان، بهاره، مترجم
رده‌بندی کنگره : PZ۳
رده‌بندی دیویی : ۸۲۳
شماره کتابشناسی ملی : ۶۲۰۰۲۳

نام کتاب: غرور و تعصب
نویسنده: جین آستین
ترجمه‌ی: بهاره هاشمیان
حروفچینی و صفحه‌آرایی: شرکت
طراح جلد: آزاده کبیری
نوبت چاپ: اول ـ ۱۳۹۹
شابک: ۹- ۱۷- ۷۱۹۹- ۹۶۴- ۹۷۸
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
چاپخانه: الماس
صحافی: الماس

دفتر مرکزی و فروشگاه شمارهٔ ۱: میدان ولی‌عصر، مقابل سفارت عراق، شماره ۱۶۸۵؛ تلفن: ۸۸۹۳۸۸۳۸
فروشگاه شمارهٔ ۲: پاسداران جنوبی، شمارهٔ ۱۷۹؛ تلفن: ۲۲۸۴۳۳۹۰- ۲۲۸۹۰۶۲۷
E- mail: nashr.hashemi@gmail.com

کلیهٔ حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.
قیمت: ۱۴۰ هزار تومان

www.ketab.ir

مقدمه

جین آستین رمان‌نویس بزرگ و نام‌آشنای انگلیسی است. آثار این نویسنده پس از حدود دویست سال هنوز جزو محبوب‌ترین و پرفروش‌ترین کتاب‌های تاریخ ادبیات جهان است و هر روز بر شهرت او افزون‌تر می‌شود. محور آثار جین آستین، عشق و زندگی در طبقات متوسط جامعه است. او معمولاً عشقی نه‌چندان آتشین را به تصویر می‌کشد. عشقی که تفاوت‌های اساسی با عشق در داستان‌های رمانتیک دارد. از طرفی ویژگی مهمی که آثار جین آستین را از آثار هم‌دورهٔ خود جدا می‌کند، طنز موجود در کلام اوست. موضوع اصلی داستان‌های جین؛ عشق، مسائل و مشکلات زناشویی و زندگی است و هنگامی که عمیق‌تر خوانده و بررسی می‌شوند، شبیه به رساله‌ای در مورد موضوع زندگی اجتماعی زنان در آن دوره به نظر می‌رسند.

جین آستین در تاریخ ۱۶ دسامبر ۱۷۷۵ در استیونتون، همپشایر انگلستان متولد شد. با وجود این حقیقت که جین در زمان خود خیلی معروف نشد، رمان‌های عاشقانه او در میان شهروندان سرزمین مادری پس از سال ۱۸۶۹ محبوبیت یافتند و شهرت او در قرن بیست و یکم به اوج خود رسید. رمان‌های او، از جمله **غرور و تعصب** و **عقل و احساس**، به عنوان آثار کلاسیک ادبی در نظر گرفته می‌شوند و شکاف میان عشق و واقع‌گرایی را برطرف می‌کنند.

www.ketab.ir

پدر جین که جورج آستین نام داشت کشیش بود و با وجود اینکه ۶ فرزند داشت اما اوضاع نسبتاً مناسبی برای زندگی خود و فرزندانش مهیا کرده بود. جین پنج برادر و یک خواهر بزرگ‌تر از خودش به نام کاساندرا داشت که این دو خواهر رابطهٔ بسیار نزدیکی با یکدیگر داشتند. بعد از فوت جورج، خانوادهٔ او از آن شهر نقل مکان کردند. در نهایت جین آستین در شهر باث انگلستان ماندگار شد. به همین دلیل هم شهر باث را محل اقامت جین آستین می‌شناسند نکتهٔ جالب اینجاست که جین علاقهٔ زیادی به شهرت نداشت و اکثر نوشته‌هایش را برای سرگرمی نزدیکان و فامیل می‌خواند. او حتی سعی می‌کرد رمان‌هایش بدون نام چاپ شوند، به همین دلیل در زمان حیاتش کمتر کسی او را می‌شناخت. جین آستین فقط ۴۱ سال عمر کرد. او در تاریخ ۱۸ ژانویه ۱۸۱۷ به دلیل بیماری از دنیا رفت. ۶ رمان از جین آستین منتشر شد که چهارتای آن در طول حیات او و دو رمان دیگر بعد از مرگش چاپ شدند. البته جین دو رمان دیگر هم در دست نگارش داشت که اجل مهلت به پایان رساندن آنها را نداد.

مورد جالب توجه دیگر دربارهٔ **غرور و تعصب** آن است که جین وقتی ۲۱ سال بیشتر نداشت این رمان را خلق کرد که نشان‌دهندهٔ استعداد، نبوغ سرشار و نیز آشنایی خوب و دقیقی بود که وی از محیط و جامعهٔ زمان خویش داشت؛ به‌ویژه شناخت روحیات، مسائل روزمره، مشکلات و آرزوهای زنان همدورهٔ خویش، برای دختری در آن سن بسیار عجیب و حائز اهمیت به نظر می‌رسد. شاید بهتر باشد خوانندهٔ امروزی اندکی با فرهنگ و رسوم طبقات مختلف اجتماع در آن دوران آشنا باشد تا درک مفاهیم به‌ویژه در گفت‌وگوهای بین اشخاص برای وی قابل هضم‌تر شود و نیز درک خلقیات و روحیات افراد از طبقات مختلف اجتماع آن روزگار می‌تواند برای بهتر پی‌بردن به نوع شخصیت قهرمانان داستان رهگشا باشد.

غرور و تعصب بحق شاهکار جین آستین است، این اولین کتاب اوست و در سال ۱۷۷۶ به رشته تحریر درآورد اما در سال ۱۸۱۳ موفق شد آن را به چاپ برساند، یعنی ۱۸ سال بعد! علی‌رغم اینکه آثار دیگر آستین علاقه‌مندان

www.ketab.ir

بی‌شماری دارد، **غرور و تعصب** عالی‌ترین اثر اوست که خود نیز آن را «فرزند دلبندم» می‌نامید. آنچه اثری را جاودانه می‌سازد تنها این نیست که آن کتاب مورد توجه منتقدان قرار گرفته است، اساتید دانشگاه تفسیرش کرده‌اند و در کلاس‌های دانشگاهی بررسی و نقد شده است، بلکه این است که تودهٔ بزرگ خوانندگان و نسل‌های پیاپی از خواندن آن لذت روحی و معنوی وافر برده‌اند.

بهاره هاشمیان

فروردین ۱۳۹۹

www.ketab.ir